

**Amts- und Mitteilungsblatt der Gemeinde Hirrlingen**

# Der Gemeindebote



Diese Ausgabe erscheint  
auch online

Nummer 50

Donnerstag, 12. Dezember 2019

79. Jahrgang

## Adventsgottesdienst

**am Samstag  
14. Dezember 2019  
um 18.00 Uhr**

**in der St.-Martinus-Kirche**

Der Gottesdienst wird umrahmt vom  
Jugendblasorchester des

Musikverein  
**MVH**  
HIRRLINGEN



Reutlinger Stubenmusik  
in der St. Martinus-Kirche Hirrlingen  
Freitag, 20.12.2019, 18:30 Uhr

# Rorate



Für die Unkosten bitten wir um eine kleine Spende. Bitte eine Kerze im Glas mitbringen.

## Das zweite Adventsfenster öffnete sich

Vergangenen Freitag wurden die Kindergartenkinder ins Bürgerhaus eingeladen. Wir hörten die Geschichte von „Paul, der nicht aufräumen wollte“. Als sich das 2. Adventsfenster öffnete, wartete eine weitere Überraschung auf die Kinder: St. Nikolaus und sein Gehilfe Knecht Ruprecht kamen zur Tür heraus! Die Kinder begrüßten den Nikolaus mit dem Lied „Lasst uns froh und munter sein“. Der Nikolaus stellte den Kindern viele Fragen und überreichte jedem Kind ein Geschenk, welches er in seinem großen Sack dabei hatte. Die Kinder bedankten sich mit dem Lied „Nikolaus, wir danken sehr“ und machten sich auf den Weg in den Kindergarten. Auch da stellte der Nikolaus für jedes Kind ein kleines Geschenk bereit und die Freude bei den Kindern war groß!



Ein herzlicher Dank für ein weiteres tolles Adventsfenster, welches mit viel Mühe und großer Vorbereitung organisiert wurde, an die Familie Dürr, Diana Rupp, Petra Bräuning und Andrea Aicheler!



## Rückblick Theater „Mensch Puppe“ am Samstag, 7. Dezember 2019

Am Samstagnachmittag war das Bremer Puppentheater „Mensch Puppe“ auf Einladung der Bücherei Hirrlingen und des Regierungspräsidiums Tübingen mit seinem Stück „Ritter Rost feiert Weihnachten“ zu Gast in Hirrlingen. Die Kinder mit ihren Eltern, Omas, Opas, Tanten und Onkels waren alle begeistert von der tollen Aufführung des Bremer Puppentheaters.

Drache Koks freut sich auf Weihnachten. Mit einem kleinen, etwas krummen Baum, Geschenken wie Zinnsterne und Kupferkipferl bereitet sich Koks auf das Fest vor. Doch König Bleifuß fordert seine Ritter auf, vorbildliche Weihnachten zu veranstalten. „Vorbildliche Weihnachten! Was soll das sein?“, wundert sich Burgfräulein Bö. Gitta Rost, die alte Quasselstrippe und Tante von Ritter Rost, glaubt, die Antwort darauf zu kennen. Sie versetzt die ganze Ritterburg in Aufruhr, um beim König mit dem perfekten Weihnachtsfest Eindruck zu schinden. Doch dann kommt alles ganz anders als erwartet!

Der Dank gilt neben dem Team des Theaters „Mensch Puppe“ auch dem Büchereiteam, dem Hausmeister und dem Bauhof für die Durchführung und Vorbereitung. Ein Dankeschön auch den Kindern, die sich während der Veranstaltung so vorbildlich verhalten haben. Vielen Dank an das tolle Publikum. Schön, dass die Theateraufführung in jedem Jahr so gut angenommen wird.

Mit diesem Highlight endet die diesjährige Veranstaltungsreihe, die vom Land Baden-Württemberg finanziell gefördert wird und von der Bücherei über das Regierungspräsidium Tübingen, Referat 23 – Fachstelle für das öffentliche Bibliothekswesen organisiert wurde.



## Wir bauen für Sie um!

Wegen weiterer Arbeiten bleibt die Bücherei voraussichtlich bis **Anfang Januar 2020** geschlossen.

Wir bitten um Ihr Verständnis.

Ihr Büchereiteam



## Grund- und Hauptschule mit Werkrealschule Hirrlingen



## Eine Überraschung – Der Nikolaus kommt

Ein Glockenklingeln war am Nikolaustag in den Fluren der Schule zu hören. Für die Kinder war sogleich klar: Der Nikolaus kommt! Die Spannung steigt. Wann kommt er zu uns? Alle Klassen erhielten Besuch von ihm. Aus seinem großen Buch las er jeder Klasse vor, was sich darin übers Jahr angesammelt hatte, Gutes und manchmal auch weniger Gutes. Die Klassen trugen auch dem heiligen Nikolaus als Dankeschön ein Gedicht oder ein Lied vor. Am Ende jeden Besuchs erhielt jedes Kind noch einen Nikolaus aus Schokolade. Manch einer hat es nicht mehr bis nach Hause geschafft. Schwupps – weg war er! Vielen Dank an den Nikolaus, dass er da war, und an die SMV, den Schulförderverein und den Elternbeirat.



Der Nikolaus ist da.

## Die Adventswochen in der Schule

In unserer vergangenen Schulwoche war viel los. Am Donnerstag führte uns die Tournee-Oper aus Mannheim das Stück „Edgar, das gruselige Schlossgespenst“ vor. Alle Kinder waren begeistert vom Stück und man hörte noch Tage später die Lieder in den Gängen schallen. Ein Dank gilt unseren Sponsoren, dem Schulförderverein und den Schotterwerken Heinz, die den Kindern eine große Freude damit gemacht haben.



Eine Szene aus der Kinderoper „Edgar, das gruselige Schlossgespenst“

Einen Tag später bewirtschafteten die Kinder und Eltern der Stufe 6 zusammen mit dem gesamten Hirrlinger Kollegium unseren Weihnachtsmarkt.



Blick auf den Stand der Schule

Sie verkauften die selbstgebackenen Plätzchen, die vom Elternbeirat schön eingetütet wurden, selbst hergestellte kunsthandwerkliche Sachen, gebrannte Mandeln, selbst gemachte Marmelade, Waffeln, Punsch und vieles mehr. Trotz des anfänglichen Regens war es ein erfolgreicher Tag. Wir bedanken uns herzlich bei allen Besuchern, die uns unterstützten und bei uns einkauften. Der Erlös kommt unter anderem der Minerbiofahrt der Stufe 6 im Frühjahr zugute.

Am vergangenen Montag begannen wir unsere neue Adventswoche erneut mit einer kleinen besinnlichen Feier im Foyer. Thema war einerseits das Schenken an Weihnachten und dass das eigentliche Ziel, jemandem eine Freude zu machen, auch mit Kleinigkeiten wie einer Murmel funktioniert. Andererseits verfolgten wir das Thema der letzten Woche weiter - eine Idee verwirklichen wir mit unseren Talenten und Begabungen, die manchmal noch tief in uns schlummern. Aber es gibt sie, man muss nur fest daran glauben.



Talente - ein wertvoller Schatz

„Wenn der Himmel erzählt, von dem was er hört,  
von Worten und Klängen, Musik und Gesängen  
vom großen Versöhnen in tausenden Tönen...  
dann werde ich still für dich.“ H. Schlegel

Lasst uns fröhlich singend, musizierend,  
besinnlich und staunend den 4. Advent feiern.

# KONZERT

mit dem **Projektchor Weihnachten**  
des Kirchenchors St. Martinus

und dem **Rock Orchester**



Wir laden dazu herzlich  
am **22. Dezember 2019**  
in die Hirrlinger Kirche ein.

Beginn um **17:00 Uhr**, der **Eintritt** ist **frei**.



### Geänderter Redaktionsschluss

Für die letzte Ausgabe des Gemeindeboten im Jahr 2019 muss der Redaktionsschluss auf **Montag, 16. Dezember 2019, 10.00 Uhr auf dem Rathaus vorverlegt** werden.

Die erste Ausgabe im Jahr 2020 erscheint in KW 2. Der Redaktionsschluss hierfür ist zu den gewohnten Zeiten.

Wir bitten um Beachtung, da später eingehende Berichte nicht mehr berücksichtigt werden können.

Der Verlag

### Amtliche Bekanntmachungen



### Einladung Verbandsversammlung

Die öffentliche Sitzung der Verbandsversammlung der Starzel-Eyach-Wasserversorgung findet am **Mittwoch, 18.12.2019, 18.00 Uhr im Bürgerhaus Haigerloch, großer Sitzungssaal**, statt.

Folgende **Tagesordnung** ist vorgesehen:

1. Bericht zum Betriebsjahr 2018
2. Feststellung des Jahresabschlusses für das Jahr 2018
3. Wirtschafts- und Vermögensplan 2020 mit Finanzplan 2020 bis 2023
4. Neuwahl des Verbandsvorsitzenden und des Stellvertreters
5. Verschiedenes

Ich lade zur Sitzung herzlich ein.

Johann Widmaier  
Verbandsvorsitzender

### Einladung zur Sitzung des Gemeinderates

**Dienstag, 17. Dezember 2019, 19.30 Uhr**  
Sitzungssaal, Rathaus Hirrlingen

#### Tagesordnung:

#### Öffentlich

1. Einwohnerfragestunde
2. Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse
3. Genehmigung von Sitzungsniederschriften
4. Nutzungs- und Kulturplan für das Forstwirtschaftsjahr 2020 (Waldhaushalt 2020)
  - a) Vollzug 2019
  - b) Plan 2020
5. Anpassung der Verträge zur Übernahme von Tätigkeiten im forstlichen Revierdienst im Gemeindewald Hirrlingen durch die Untere Forstbehörde Tübingen sowie zur Übernahme von Tätigkeiten des Holzverkaufes durch die Holzverkaufsstelle des Landkreises Tübingen
6. Bausachen:  
Neubau Einfamilienhaus, Flst. 39, Auf der Dray
7. Erweiterung Grund- und Gemeinschaftsschule Hirrlingen hier: Beschlussfassung über die Vergabe des Planungsauftrags
8. Neubau Kindergarten Hirrlingen:  
Vergabe des Gewerks Schreinerarbeiten Innentüren
9. Neufestlegung Ankaufspreis für Bauerwartungsland
10. Geschäftsbesorgungsvertrag Wassernetz Gemeinde Hirrlingen  
- Vergabe
11. Parkierungsregelung im Gewerbegebiet „Hinter der Kirche“

12. Bücherei Hirrlingen: Entschädigung ehrenamtlich tätiger Personen in der Bücherei
13. Genehmigung der Annahme von Spenden
14. Anfragen und Verschiedenes

Die Einwohnerschaft ist zur Sitzung herzlich eingeladen.

Christoph Wild  
Bürgermeister

### Notdienste



### Apotheken-Bereitschaftsdienst

(außerhalb der üblichen Geschäftszeiten)

#### Samstag, 14.12.2019

Löwen-Apotheke, Bahnhofstraße 7  
Hechingen, Tel. 07471 9840800

#### Sonntag, 15.12.2019

Bahnhof-Apotheke, Bahnhofstraße 21  
Balingen, Tel. 07433 21418

### Ärztlicher Notdienst

Tel. 116117

### Allgemeine Notfallpraxis

Universitätsklinikum Tübingen  
Ottfried-Müller-Straße 10 (Gebäude 500), 72076 Tübingen  
Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag, 19.00 - 22.00 Uhr  
Freitag, 16.00 - 22.00 Uhr  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen, 8.00 - 22.00 Uhr  
Patienten können ohne Voranmeldung in die Notfallpraxis kommen.

### Kinder- und jugendärztlicher Dienst

Tel. 0180 6070710  
Notfallpraxis in der Universitäts-Kinderklinik  
Hoppe-Seyler-Straße 1 (Gebäude 410, Ebene 3)  
Öffnungszeiten:  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen, 10.00 - 19.00 Uhr  
Patienten können ohne Voranmeldung in die Notfallpraxis kommen.  
Unter der Woche: telefonische Rufbereitschaft zwischen 18.00 und 21.00 Uhr

### HNO-ärztlicher Notfalldienst

Tel. 0180 6070711  
Notfallpraxis in der HNO-Klinik am Universitätsklinikum  
Elfriede-Aulhorn-Straße 5 (Gebäude 600)  
Öffnungszeiten:  
Samstag, Sonntag und an Feiertagen, 8.00 - 20.00 Uhr  
Patienten können ohne Voranmeldung in die Notfallpraxis kommen.

### Rettungsdienst

Tel. 112

### Krankentransport

Tel. 07071 19222

### Augenärztlicher Dienst

Tel. 0180 1929344

## Zahnärztlicher Dienst

an Wochenenden und Feiertagen zu erfragen  
unter Tel. 0180 5911670

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Am Wochenende und an Feiertagen  
falls der Haustierarzt nicht erreichbar ist:  
zentrale Ansage unter Tel. 07071 365525

## Ambulanter Pflegedienst



Pflegegruppe Bereich Hirrlingen  
Nina Lehmann und Barbara Kienzle  
Frauenhof 1, 72145 Hirrlingen  
Telefon 07478/2621549  
Mail: pflegegruppe-hirrlingen@sozialstation-rottenburg.de

## 's Pflägewägle (Mobiler Dienst Hirrlingen)

Frau Sabine Weith-Baumann  
Starzelstr. 18 - 20, 72145 Hirrlingen  
Tel. 07478 931020, Fax 07478 931044  
E-Mail: weith.im.taele@t-online.de

## Pflege-mobil Knäusle

Wir passen uns Ihren Bedürfnissen an!  
Rund-um-die-Uhr-Rufbereitschaft, Tel. 07471 9309607  
Kassenverträge mit allen Pflegekassen  
Haigerlocher Straße 9, 72414 Rangendingen  
Fax 07471 9309609  
E-Mail: Pflegedienst-Rangendingen@gmx.de  
Internet: www.knaeusle-pflegedienst.de

## Pflegestützpunkt Landkreis Tübingen



Telefonische oder persönliche Beratung für ältere, hilfs- und pflegebedürftige Menschen und deren Angehörige in Fragen der Versorgung und Pflegebedürftigkeit. Für eine persönliche Beratung im Büro oder zu Hause wird um eine Terminvereinbarung gebeten.

Kontakt: **Standort Rottenburg**  
Claudia Kitsch-Derin  
Ehinger Platz 12, 72108 Rottenburg  
Tel. 07472 98818-12, Fax 07472 98818-15  
E-Mail: psp-rottenburg@kreis-tuebingen.de

## Gerontopsychiatrische Beratungsstelle (GPB)

Telefonische oder persönliche Beratung für Menschen, die an einer Demenz erkrankt sind, oder ältere Menschen, die eine psychische Erkrankung haben, und für deren Angehörige. Für eine persönliche Beratung im Büro oder zu Hause wird um eine Terminvereinbarung gebeten.

Kontakt: Gerontopsychiatrische Beratungsstelle  
Barbara Raff, Ehinger Platz 12  
72108 Rottenburg  
Tel. 07472 98818-13, Fax 07472 98818-15  
E-Mail: gpb@sozialstation-rottenburg.de

## Sucht- und Drogenberatung Tübingen

**Psychosoziale Beratungsstelle**  
Beim Kupferhammer 5, 72070 Tübingen  
Tel. 07071 75016-0, Fax 07071 75016-20  
E-Mail: psb@diakonie-rt-tue.de oder z1.psb@bw-lv.de

## Ruf-Taxi-Anmeldeverkehre (AMV)

Sailer Reisen GmbH & Co. KG  
Rottenburg, Tel. 0173 6289420  
Anmeldung mind. 60 Min. vor Abfahrt; Sondertarif

## Auskunft der Bus-Linie (RAB)

Die Abfahrtszeiten der Bus-Linie Haigerloch - Hirrlingen - Rottenburg - Tübingen können unter Tel. 07071 799815 erfragt werden. Unter der Telefon-Nr. 01805 779966 können Abfahrts- und Ankunftszeiten von Bussen und Bahnen in Baden-Württemberg erfragt werden.

## Telefonseelsorge

Miteinander sprechen Tag und Nacht, Tel. 0800 1110111

## Informationen der Gemeindeverwaltung



## Verkauf und Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen (Feuerwerkskörpern)

Das Ordnungsamt weist darauf hin, dass das Abbrennen von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse II (Feuerwerkskörper/Knallkörper) nach § 23 Abs. 2 der 1. Sprengstoffverordnung (1. SprengV) **nur am 31.12.2019 und am 1.1.2020** eines jeden Jahres gestattet ist. Diese Einschränkung gilt nicht für Inhaber entsprechender Erlaubnisse oder Befähigungsscheine. Zuwiderhandlungen stellen Ordnungswidrigkeiten dar und können mit einem Bußgeld geahndet werden. Wir bitten Sie darum, dies zu beachten und vor dem Silvestertag sowie nach dem Neujahrstag keine Feuerwerkskörper/Knallkörper zu zünden.

In der unmittelbaren Nähe von Kirchen, Krankenhäusern, Kinder- und Altersheimen sowie Reet- und **Fachwerkhäusern** (neue Regelung) ist das Abbrennen von Feuerwerkskörpern und Knallkörpern verboten (§ 23 Abs.1 der 1. SprengV)! Ebenso sei daran erinnert, dass **Personen unter 18 Jahren** der Umgang (Aufbewahren und Abbrennen) mit Feuerwerkskörpern/Knallkörpern (pyrotechnische Gegenstände der Klasse II) **verboten** ist (§ 23 Abs. 2 Satz 2).

Des Weiteren ist darauf zu achten, dass die Sicherheitsbestimmungen der 1. und 2. Verordnung zum Sprengstoffgesetz (1. und 2. SprengV) bei der Verwendung der pyrotechnischen Gegenstände eingehalten werden.

Wer **erstmalig** pyrotechnische Gegenstände der Klassen I und II **verkaufen** will, muss dies gemäß § 14 Sprengstoffgesetz mindestens **zwei Wochen vor dem Beginn des Verkaufs** der zuständigen Behörde - Landratsamt Tübingen - schriftlich anzeigen. Dies gilt auch für erstmalig betriebene Zweigstellen. Ebenso müssen Änderungen in der Leitung des Betriebes und Wechsel der verantwortlichen Personen angezeigt werden. In der Anzeige müssen die mit der Leitung des Betriebs, der Zweigniederlassung oder Zweigstelle beauftragten Personen angegeben werden. Eine Anzeige genügt für die gesamte Dauer des Betriebs, muss also nicht jährlich wiederholt werden. Dagegen sind Veränderungen in der Leitung der Betriebsstätte sowie die Beendigung des Betriebes unverzüglich mitzuteilen.

Für den Verkauf und die Aufbewahrung von Kleinstfeuerwerk (Klasse I) und Kleinfeuerwerk (Klasse II) sind grundsätzlich in der nachstehenden Rangfolge verantwortlich:

- Erlaubnisinhaber(in)
- Betriebsinhaber(in)
- Betriebsleiter(in)
- Leiter(in) der Zweigniederlassung oder der unselbständigen Betriebsstätte
- Aufsichtspersonen
- Verkäufer(in)

Pflichten der verantwortlichen Personen:

Der/Die Betriebsinhaber(in) und die anderen verantwortlichen Personen haben beim Umgang und Verkehr mit den pyrotechnischen Gegenständen u.a. darauf zu achten, dass

- die zulässigen Lagermengen nicht überschritten werden,
- die Anforderungen an die Verkaufs- und Aufbewahrungsräume erfüllt sind,
- die Vorschriften über den Verkauf (Anzeige, Zulassung, Kennzeichnung, Gebrauchsanleitung, Mindestalter bei der Abgabe) und das Ausstellen eingehalten werden.

Beschäftigte, die pyrotechnische Gegenstände verkaufen, sind über die dabei entstehenden Unfallgefahren sowie über die Einrichtungen und Maßnahmen zur Abwendung dieser Gefahren zu belehren. Die Belehrungen sollten jeweils zu Beginn des Silvesterverkaufs wiederholt werden.

Pyrotechnische Gegenstände sind vor Diebstahl und unbefugter Entnahme zu schützen. Die verantwortlichen Personen haben das Abhandeln von pyrotechnischen Gegenständen der zuständigen Kreispolizeibehörde unverzüglich anzuzeigen.

Jeder Unfall, der sich in Zusammenhang mit dem Verkauf und der Aufbewahrung pyrotechnischer Gegenstände ereignet, ist unverzüglich dem Landratsamt Tübingen und der für den Betrieb zuständigen Berufsgenossenschaft mitzuteilen.

Der **Verkauf** von pyrotechnischen Gegenständen der Klasse II ist nach § 22 Abs. 1 1. SprengV im Jahr 2019 **nur vom 28.12. bis zum 31.12.** erlaubt (ausgenommen Verkauf an Verbraucher mit entspr. Erlaubnis oder Befähigungsschein). Kleinstfeuerwerk der Klasse I („Knallerbsen“ etc.) darf dagegen das ganze Jahr über verkauft werden.

Bei Fragen können Sie sich an das Landratsamt Tübingen, Tel. 07071 207-0, wenden. Weitere Informationen gibt es auch unter [www.gaa.baden-wuerttemberg.de](http://www.gaa.baden-wuerttemberg.de) (Merkblatt). Wir bitten um entsprechende Beachtung.

## Fundsache

In der Starzelstraße wurde ein Kinderfahrrad gefunden. Eigentumsansprüche können bei der Gemeindeverwaltung geltend gemacht werden.

## Haus- und Straßensammlung zugunsten der Kriegsgräberfürsorge

In **Hirrlingen** konnte bei der diesjährigen Haus- und Straßensammlung der stolze Betrag von 1.558,79 gesammelt werden. Die Sammler konnten nicht nur das Vorjahresergebnis, sondern auch das Höchstergebnis für Hirrlingen übertreffen. Wir gratulieren zu dieser besonderen Leistung!

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. dankt allen Spendern sehr herzlich. Insbesondere den ehrenamtlichen Helfern und den Mitgliedern des Kleintierzuchtvereins Z94 Hirrlingen gilt der Dank.

Der Volksbund pflegt die Gräber von fast 2,8 Millionen deutschen Kriegstoten im Ausland. Gefallene sowie andere Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft haben auf unseren Friedhöfen ihre letzte Ruhestätte gefunden.

Diese Gräber sind Ausgangspunkt für die Friedens- und Jugendarbeit des Volksbundes, denn Frieden ist eben keine Selbstverständlichkeit. Gemeinsam entwickeln wir die Friedhöfe des Volksbundes zu Lernorten der Geschichte.

Die ganz praktische Arbeit vor Ort geht währenddessen weiter: In Glogau (Polen) wurde ein Massengrab entdeckt, welches wohl 1945 entstanden ist. Die Kriegstoten wurden geborgen und nun werden wieder Schicksale geklärt. Im Jahr 2019 wurden insgesamt etwa 25.000 Umbettungen in 21 Staaten vorgenommen.

Durch Ihre Spenden können die Jugendarbeit und die Erhaltung der Kriegsgräberstätten gesichert werden.

## Öffnungszeiten Problemstoffsammelstelle

Die Problemstoffsammelstelle hat an den Samstagen zwischen Weihnachten und Neujahr (28.12.2019 und 4.1.2020) zu den üblichen Öffnungszeiten (9.00 - 11.00 Uhr) geöffnet.

## Öffnungszeiten des Bürgermeisteramtes

### über die Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel

Wir weisen darauf hin, dass die Gemeindeverwaltung bis **einschließlich 23.12.2019** zu den üblichen Zeiten geöffnet ist. Vom **24.12.2019 bis einschließlich 1.1.2020 bleibt die Gemeindeverwaltung geschlossen**. Ab **2.1.2020** sind wir zu den üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da. Bedingt durch den Urlaub einzelner Bediensteter kann es zu Wartezeiten und längeren Bearbeitungszeiten kommen. Wir bitten hierfür um Ihr Verständnis.

## Öffnungszeiten des Bauhofes

### über die Weihnachtsfeiertage und den Jahreswechsel

Der Bauhof ist vom **21.12.2019 bis einschließlich 6.1.2020 geschlossen**. In dringenden Fällen, insbesondere bei Schäden oder Störungen im Bereich der Wasserversorgung, bitten wir um Mitteilung an das Bürgermeisteramt, Tel. 9311-0.



### Liebe Kinder, liebe Eltern,

wir bedanken uns recht herzlich bei allen Glühwein-Trinkern, Leberkäs-Essern und allen, die uns in diesem Jahr so zahlreich an unserem Nikolausfeuer-Stand besucht haben. Es war schön zu sehen, wie gut unser Angebot angenommen wurde. Dies wird den Kindern der KiSpiWo im kommenden Jahr wieder sehr zu Gute kommen.

Ein großes „Vergelt's Gott“ geht besonders an die Initiatoren Gerda und Hubert Bürkle und Rose und Gerhard Bayer. Vielen, vielen Dank für euren jährlichen Einsatz. Ihr seid klasse! Es bedankt sich im Namen des gesamten KiSpiWo-Teams

das Orga-Team

## Abfallkalender

Rechtzeitig vor der Jahreswende wurden die Abfallkalender 2020 in den vergangenen Wochen durch sMail an alle Haushalte und Gewerbetreibenden verteilt.

Wer bislang noch keinen Abfallkalender erhalten hat, sollte sich an den Abfallwirtschaftsbetrieb, Tel. 07071 207-1310, -1311, -1312, -1314, -1315, wenden. Die Reklamationen werden in einer Datenbank erfasst und der sMail zur Nachverteilung weitergeleitet.

Bitte beachten Sie, dass die hier mitgeteilten Termine der Altpapier-Tonne ausschließlich für die Abholungen durch den Landkreis Tübingen gelten.

**Impressum: Herausgeber:** Gemeinde Hirrlingen.

**Druck und Verlag:** NUSSBAUM MEDIEN Weil der Stadt GmbH & Co. KG, Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 525-0, [www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**Außenstelle:** 72144 Dußlingen, Bahnhofstr. 18  
Tel. 07072 9286-0, Fax 07033 3207701

**Verantwortlich:** für den amtlichen Teil einschließlich der Sitzungsberichte und anderer Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung sowie alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen: Bürgermeister Wild oder sein Vertreter im Amt.

**Verantwortlich:** für „Was sonst noch interessiert“ und Anzeigenteil: Klaus Nussbaum, Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt  
Einzelversand nur gegen Bezahlung der 1/4-jährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.

**Vertrieb** (Abonnement und Zustellung): G.S. Vertriebs GmbH, Josef-Beyerle-Straße 2, 71263 Weil der Stadt, Tel. 07033 6924-0, E-Mail: [info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de), Internet: [www.gsvertrieb.de](http://www.gsvertrieb.de)

AKV 6



Januar		Februar		März	
Mi 1	Neujahr	Sa 1		So 1	
Do 2	Gelber Sack	So 2		Mo 2	
Fr 3	Restmüll	Mo 3		Di 3	
Sa 4		Di 4	Sperrmüll	Mi 4	
So 5		Mi 5		Do 5	Bioabfall
Mo 6	Heilige Drei Könige	Do 6	Bioabfall	Fr 6	
Di 7		Fr 7		Sa 7	
Mi 8		Sa 8		So 8	
Do 9		So 9		Mo 9	
Fr 10	Bioabfall	Mo 10		Di 10	
Sa 11	Weihnachtsbaum	Di 11		Mi 11	Gelber Sack
So 12		Mi 12	Gelber Sack	Do 12	Restmüll
Mo 13		Do 13	Restmüll	Fr 13	
Di 14		Fr 14		Sa 14	
Mi 15	Gelber Sack	Sa 15		So 15	
Do 16	Restmüll	So 16		Mo 16	Altpapier-Tonne
Fr 17		Mo 17	Altpapier-Tonne	Di 17	
Sa 18		Di 18		Mi 18	
So 19		Mi 19		Do 19	Bioabfall
Mo 20	Altpapier-Tonne	Do 20	Bioabfall	Fr 20	
Di 21		Fr 21		Sa 21	
Mi 22		Sa 22		So 22	
Do 23	Bioabfall	So 23		Mo 23	
Fr 24		Mo 24	Rosenmontag	Di 24	
Sa 25		Di 25	Fastnacht	Mi 25	Gelber Sack
So 26		Mi 26	Gelber Sack	Do 26	Restmüll
Mo 27		Do 27	Restmüll	Fr 27	
Di 28	Holz Möbel	Fr 28		Sa 28	
Mi 29	Gelber Sack	Sa 29		So 29	Beginn Sommerzeit
Do 30	Restmüll			Mo 30	
Fr 31				Di 31	

**Hirrlingen**

GS = Gelber Sack, Weihnachtsbaum = Weihnachtsbaumabholung (siehe S. 15)

April		Mai		Juni	
Mi 1		Fr 1	Tag der Arbeit	Mo 1	Pfingstmontag
Do 2	Bioabfall	Sa 2		Di 2	
Fr 3		So 3		Mi 3	
Sa 4		Mo 4		Do 4	Gelber Sack
So 5		Di 5		Fr 5	Restmüll
Mo 6		Mi 6	Gelber Sack	Sa 6	
Di 7		Do 7	Restmüll	So 7	
Mi 8	Häckselgut, GS	Fr 8		Mo 8	Altpapier-Tonne
Do 9	Restmüll	Sa 9		Di 9	
Fr 10	Karfreitag	So 10	Muttertag	Mi 10	
Sa 11		Mo 11	Altpapier-Tonne	Do 11	Fronleichnam
So 12	Ostersonntag	Di 12		Fr 12	Bioabfall
Mo 13	Ostermontag	Mi 13		Sa 13	
Di 14	Altpapier-Tonne	Do 14	Bioabfall	So 14	
Mi 15		Fr 15		Mo 15	
Do 16		Sa 16		Di 16	
Fr 17	Bioabfall	So 17		Mi 17	Gelber Sack
Sa 18		Mo 18		Do 18	Bioabfall, Restmüll
So 19		Di 19		Fr 19	
Mo 20		Mi 20	Gelber Sack	Sa 20	
Di 21		Do 21	Christi Himmelfahrt	So 21	
Mi 22	Gelber Sack	Fr 22	Restmüll	Mo 22	
Do 23	Restmüll	Sa 23		Di 23	
Fr 24		So 24		Mi 24	
Sa 25		Mo 25		Do 25	Bioabfall
So 26		Di 26		Fr 26	
Mo 27		Mi 27		Sa 27	
Di 28		Do 28	Bioabfall	So 28	
Mi 29		Fr 29		Mo 29	
Do 30	Bioabfall	Sa 30		Di 30	
		So 31	Pfingstsonntag		

Juli		August		September	
Mi 1	Gelber Sack	Sa 1		Di 1	
Do 2	Bioabfall, Restmüll	So 2		Mi 2	
Fr 3		Mo 3	Altpapier-Tonne	Do 3	Bioabfall
Sa 4		Di 4		Fr 4	
So 5		Mi 5		Sa 5	
Mo 6	Altpapier-Tonne	Do 6	Bioabfall	So 6	
Di 7		Fr 7		Mo 7	
Mi 8		Sa 8		Di 8	
Do 9	Bioabfall	So 9		Mi 9	Gelber Sack
Fr 10		Mo 10		Do 10	Bioabfall, Restmüll
Sa 11		Di 11		Fr 11	
So 12		Mi 12	Gelber Sack	Sa 12	
Mo 13		Do 13	Bioabfall, Restmüll	So 13	
Di 14		Fr 14		Mo 14	
Mi 15	Gelber Sack	Sa 15		Di 15	
Do 16	Bioabfall, Restmüll	So 16		Mi 16	
Fr 17		Mo 17		Do 17	Bioabfall
Sa 18		Di 18		Fr 18	
So 19		Mi 19		Sa 19	
Mo 20		Do 20	Bioabfall	So 20	
Di 21		Fr 21		Mo 21	
Mi 22		Sa 22		Di 22	
Do 23	Bioabfall	So 23		Mi 23	Gelber Sack
Fr 24		Mo 24		Do 24	Restmüll
Sa 25		Di 25		Fr 25	
So 26		Mi 26	Gelber Sack	Sa 26	
Mo 27		Do 27	Bioabfall, Restmüll	So 27	
Di 28		Fr 28		Mo 28	Altpapier-Tonne
Mi 29	Gelber Sack	Sa 29		Di 29	
Do 30	Bioabfall, Restmüll	So 30		Mi 30	
Fr 31		Mo 31	Altpapier-Tonne		

**Hirrlingen**

GS = Gelber Sack

Oktober		November		Dezember	
Do 1	Bioabfall	So 1	Allerheiligen	Di 1	
Fr 2		Mo 2		Mi 2	Gelber Sack
Sa 3	Tag d. Dt. Einheit	Di 3		Do 3	Restmüll
So 4		Mi 4	Häckselgut GS	Fr 4	
Mo 5		Do 5	Restmüll	Sa 5	
Di 6		Fr 6		So 6	2. Advent / Nikolaus
Mi 7	Gelber Sack	Sa 7		Mo 7	
Do 8	Restmüll	So 8		Di 8	
Fr 9		Mo 9		Mi 9	
Sa 10	Warentauschtag	Di 10		Do 10	Bioabfall
So 11		Mi 11		Fr 11	
Mo 12		Do 12	Bioabfall	Sa 12	
Di 13		Fr 13		So 13	3. Advent
Mi 14		Sa 14		Mo 14	
Do 15	Bioabfall	So 15	Volkstrauertag	Di 15	
Fr 16		Mo 16		Mi 16	Gelber Sack
Sa 17		Di 17		Do 17	Restmüll
So 18		Mi 18	Gelber Sack	Fr 18	
Mo 19		Do 19	Restmüll	Sa 19	Altpapier-Tonne
Di 20		Fr 20		So 20	4. Advent
Mi 21	Gelber Sack	Sa 21		Mo 21	
Do 22	Restmüll	So 22	Totensonntag	Di 22	
Fr 23		Mo 23	Altpapier-Tonne	Mi 23	Bioabfall
Sa 24		Di 24		Do 24	Heiliger Abend
So 25	Ende Sommerzeit	Mi 25		Fr 25	1. Weihnachtstag
Mo 26	Altpapier-Tonne	Do 26	Bioabfall	Sa 26	2. Weihnachtstag
Di 27		Fr 27		So 27	
Mi 28		Sa 28		Mo 28	
Do 29	Bioabfall	So 29	1. Advent	Di 29	
Fr 30		Mo 30		Mi 30	Gelber Sack
Sa 31	Reformationstag			Do 31	Silvester Restmüll



## Informationen sonstiger Behörden/Einrichtungen



### Verkehrsverbund naldo



#### Fahrplanwechsel für Bahn und Bus am 15. Dezember 2019

Am 15. Dezember 2019 findet für sämtliche Bus- und Zugstrecken im naldo der alljährliche Fahrplanwechsel statt. Daher gibt der Verkehrsverbund naldo die kostenlos erhältlichen naldo-Minifahrpläne heraus. Diese werden für die rd. 220 Zug- und Buslinien im naldo produziert und werden bei Fahrplanänderungen auch unterjährig neu aufgelegt. Durch ihr handliches A7-Format passen sie zudem bequem in jede Hosen- oder Handtasche. Die Minifahrpläne sind auch dieses Jahr zum Großteil zum Fahrplanwechsel am 15. Dezember 2019 bei den Verkehrsunternehmen, den Geschäftsstellen der Zeitungen, den Landratsämtern und bei den Städten und Gemeinden erhältlich. Ein Teil der Minifahrpläne wird jedoch mit Zeitverzug produziert, sodass diese leider erst im Januar 2020 zur Verfügung stehen. Verschiedene Verteilstellen halten zudem speziell alle für den Landkreis relevanten Minifahrpläne für die Kunden vorrätig. Für die Buslinien des Stadtverkehrs Tübingen geben zudem die Stadtwerke Tübingen (swt) einen Kurzfahrplan heraus, der kostenlos in den Bussen und an den TüBus-Verkaufsstellen erhältlich ist.

Im Internet unter [www.naldo.de](http://www.naldo.de) sind bereits jetzt die neuen Fahrplandaten verfügbar:

- In der Rubrik Minifahrpläne kann man unter Eingabe der Zug- und Buslinie die neuen Fahrpläne einsehen.
- Die Elektronische Fahrplanauskunft (EFA) gibt schon jetzt Fahrplanauskünfte mit Datum ab dem 15. Dezember.

Mobile Nutzer können die kostenlose naldo-App für Smartphones (iOS und Android) nutzen.

### Steuerverwaltung Baden-Württemberg

#### Steuern einfach erklärt!

#### Steuerchatbot und Erklärvideos helfen in Sachen Steuern und Finanzamt

Die Steuerverwaltung Baden-Württemberg bietet einen neuen, modernen Bürgerservice und wird damit bundesweit zum Vorreiter in der Verwaltung.

Der Steuerchatbot hilft Bürgerinnen und Bürgern rund um die Uhr an sieben Tagen die Woche bei Fragen zum Steuerrecht und zum Finanzamt. Über das Internet ist der Steuerchatbot unter [steuerchatbot.digital-bw.de](http://steuerchatbot.digital-bw.de) immer erreichbar. Bürgerinnen und Bürger können über ein Eingabefeld Fragen stellen, die das System automatisiert beantwortet. Ungünstige Servicezeiten und lange Warteschlangen gehören damit der Vergangenheit an.

Darüber hinaus sind auf dem YouTube-Kanal „Steuern mal anders, einfach erklärt“ Erklärvideos aufrufbar. In zweiminütigen Videos wird kurz und prägnant erklärt, was in bestimmten Situationen - steuerrechtlich gesehen - zu tun ist. Zu den bisherigen Themen zählen z.B. die Änderung der Steuerklasse, wie man einen Einspruch einlegt und was es mit Vorauszahlungen auf sich hat. Weitere Videos sind bereits in Planung.

### Netze BW GmbH



#### Sichere Energieversorgung

#### auch über die Weihnachtsfeiertage

Alle Jahre wieder taucht in der Adventszeit die Frage auf: Wie sicher ist die Stromversorgung an den Feiertagen? Was passiert, wenn der Stromverbrauch ansteigt durch die Weihnachtsbeleuchtung oder die „Gänsebratenspitze“ - also das

kollektive Ofenanschlüssen für das Weihnachtsmenü?

Als Stromnetzbetreiber in vielen Kommunen Baden-Württembergs weiß die Netze BW: Über die Feiertage ist der Stromverbrauch mit am niedrigsten im ganzen Jahr. Vor allem in der Industrie ruht die Produktion. Die Auslastung der Stromnetze liegt deshalb weit unterhalb der Belastungsgrenze. Selbst wenn wieder einige Milliarden elektrische Lichter deutschlandweit als Dekoration an Bäumen, Gebäuden oder als Straßenbeleuchtung eingesetzt werden, ist dieser zusätzliche Strombedarf kein Problem, zumal jetzt meist stromsparende LED-Leuchten verwendet werden.

Für die Netze BW hat die Versorgungssicherheit oberste Priorität. Deshalb halten auch über die Feiertage rund 120 Mitarbeiter die Stellung, unter anderem in den drei hochmodernen Leitstellen in Esslingen, Ravensburg und Heilbronn. Die Störungshotline ist, wie an jedem Tag des Jahres, 24 Stunden besetzt.

#### Die Rufnummer lautet: 0800 3629-477

Der Netzbetreiber bittet jedoch vor einer Störungsmeldung zu prüfen, ob nicht die Hausinstallation an dem Stromausfall schuld sein könnte. Denn kommt zur Weihnachtsbeleuchtung, der Spülmaschine und dem Fernseher noch der berühmte Gänsebraten im Ofen dazu, kann insbesondere in älteren Gebäuden schon mal die Hauptsicherung im Haus auslösen. Der richtige Ansprechpartner in diesem Fall ist dann ein Elektro-Fachbetrieb.

### Unfallkasse Baden-Württemberg

#### Pflegende Angehörige: Unfallversichert

#### Große Infokampagne zum Versicherungsschutz von pflegenden Angehörigen

Rund 300.000 pflegebedürftige Menschen in Baden-Württemberg werden zu Hause versorgt. Mehr als drei Viertel davon, so das statistische Landesamt, werden ausschließlich von Angehörigen betreut. Oft erbringen pflegende Angehörige diese Aufgaben noch zusätzlich zum Job und zur Familie. Aber: Wer achtet auf die Pflegenden? Die Unfallkasse Baden-Württemberg (UKBW) gibt mit ihrer aktuellen Infokampagne pflegenden Angehörigen und anderen Pflegepersonen Handlungshilfen rund um eine sichere und gesunde Pflege in den eigenen vier Wänden.

Wenn es zu einem Pflegefall in der Familie kommt, dann sind es meist die nächsten Angehörigen, aber auch Freunde oder Nachbarn, die sich kümmern und unbezahlte Sorgearbeit leisten. Viele Pflegenden wissen allerdings nicht, dass sie unter einem besonderen Unfallversicherungsschutz stehen. Denn alle Angehörigen und Menschen, die andere nicht erwerbsmäßig in ihrer häuslichen Umgebung pflegen, sind bei der Unfallkasse Baden-Württemberg umfassend bei Unfällen abgesichert.

Mit der Info-Kampagne „Pflegende Angehörige: Unfallversichert“ macht die UKBW mittels Anzeigen, Artikeln und vielen Infos auf der Webseite ([www.ukbw.de/pflegende-angehoerige](http://www.ukbw.de/pflegende-angehoerige)) auf diesen besonderen Schutz aufmerksam: Egal ob bei der Körperpflege, beim An- und Auskleiden oder bei der Hilfe beim Essen und Trinken - wer pflegt, ist unfallversichert. Dieser Anspruch besteht ganz ohne Beiträge. Die Kosten werden vom Land und von den Kommunen getragen. Ein Antrag ist nicht notwendig. Pflegenden Angehörigen sind durch ihre Pflegetätigkeit automatisch unfallversichert.

Für alle Fragen und detaillierten Informationen bietet die UKBW am **8. und 9. Januar 2020**, 8.00 bis 17.00 Uhr, eine telefonische Sondersprechstunde an: Unter Tel. 0711 9321-0 können sich Betroffene von den Fachexperten der UKBW, rund um die Themen Unfallversicherungsschutz und wie sie sicher und gesund in der Pflege bleiben, beraten lassen.

#### Leistungen und Prävention

Die Leistungen der UKBW reichen im Schadensfall von der klassischen medizinischen Behandlung bis hin zum Zahnersatz, Erstattungen für kaputte Brillen oder der beruflichen Wiedereingliederung nach einem Unfall. Die UKBW leistet

mit allen geeigneten Mitteln - diesen hohen Anspruch formuliert das Sozialgesetzbuch für die Unfallkassen. Viel besser aber als jede Versorgung ist die Vermeidung von Unfällen. Auch hier unterstützt die Unfallkasse Baden-Württemberg pflegende Angehörige. Durch die angebotenen Seminare der UKBW erfahren die Teilnehmer kompakt und komprimiert alles rund um Informations-, Beratungs- und Unterstützungsangebote in der Pflege von Angehörigen. Sie erhalten die wichtigsten Informationen zur rechtlichen Vorsorge und Finanzierung sowie zur Annahme von Hilfen. Das Seminar vermittelt mit einem Maßnahmenplan die sieben wichtigsten Schritte zur Entwicklung eines tragfähigen Pflegearrangements zur Vereinbarkeit von Beruf und Pflege. Außerdem finden sich auf der Website der UKBW Handlungshilfen für pflegende Angehörige für Strategien zur Organisation der häuslichen Pflege und der Selbstsorge oder auch der Wegweiser „Zu Hause pflegen - so kann es gelingen“. Im Mittelpunkt steht die Frage, wie Angehörige die Pflege so organisieren können, dass sie selbst dabei gesund bleiben. Weitere Informationen rund um das Thema Pflege finden Sie unter [www.ukbw.de/pflegende-angehoerige](http://www.ukbw.de/pflegende-angehoerige) oder telefonisch unter 0711 9321-0.



**Landratsamt Tübingen**

**Fahrplanwechsel am 15. Dezember 2019: Verbesserungen im Busverkehr**

Zum Fahrplanwechsel am 15. Dezember 2019 ergeben sich für den Landkreis Tübingen vor allem an Schultagen einige Verbesserungen im ÖPNV. Die wichtigsten Änderungen sind im Folgenden aufgeführt. Für den Raum Rottenburg kommt es an Schultagen auf folgenden Linien zu einer Ausweitung des Angebots:

**Linie 115: Rottenburg – Offerdingen – Mössingen**

Die Linie 115 wird um ein weiteres Fahrtenpaar ergänzt: Die Hinfahrt erfolgt neu um 16.01 Uhr ab Eugen-Bolz-Platz mit Ankunft am Bahnhof Mössingen um 16.36 Uhr. Von dort fährt der Bus um 16.40 Uhr wieder zurück und endet um 17.15 Uhr in Rottenburg. Dadurch kann die bestehende Folgefahrt nach Mössingen zukünftig bereits am Eugen-Bolz-Platz beginnen (Abfahrt dort 17.27 Uhr).

**Linie 7623: Rottenburg – Hirrlingen**

Ab Rottenburg Bahnhof gibt es um 15.04 Uhr einen neuen Direktbus nach Hirrlingen, der nur in Weiler hält. Um 20.49 Uhr fährt statt dem Anrufsammeltaxi ein Bus nach Hirrlingen mit allen Unterwegshalten in Hemmendorf, Dettingen und Weiler sowie dem Kreuzerfeld Süd.

**Linie 7627: Bondorf – Seeborn – Rottenburg**

Hier verkehrt ein zusätzlicher Bus um 8.38 Uhr von Bondorf über Hailfingen und Seeborn nach Rottenburg. Dort besteht Zuganschluss in Richtung Tübingen. Gleichzeitig verbessert sich damit auch die Anbindung an die Rottenburger Schulen für den Unterrichtsbeginn zur 3. Stunde.

**Linie 7629: Rottenburg – Bieringen – Eyach**

Für Fahrgäste nach Obernau schließt eine zusätzliche Fahrt die Taktlücke am Abend: Hier gibt es eine neue Verbindung von Rottenburg in das obere Neckartal nach Bieringen, Abfahrt am Bahnhof um 18.50 Uhr. Diese Fahrtmöglichkeit besteht an Schul- und Ferientagen.

Wie bereits in den Vorjahren geben der Verkehrsverbund naldo und der Landkreis Tübingen für Bürgerinnen und Bürger ein Fahrplanbuch in gedruckter Fassung für das Jahr 2020 heraus. Die Fertigstellung dieser gedruckten Fahrplanbücher mit allen Bus- und Zuglinien im Landkreis wird sich dieses Jahr etwas verzögern. Die Fahrplanbücher werden ab Ende Januar an allen bekannten Verteilstellen (Landratsamt, Rathäuser und Verwaltungsstellen, Verkehrsunternehmen, Bahnhöfe) erhältlich sein.

Alle neuen Fahrpläne sind bereits heute im Internet unter [www.naldo.de](http://www.naldo.de) als Download erhältlich. Ferner sind sie in der elektronischen Fahrplanauskunft EFA hinterlegt, mit der einzelne Verbindungen bequem aufgerufen werden können.

**Geschwindigkeitsmessungen durch den Landkreis Tübingen**

**Gemeinde Hirrlingen, November**

Datum/ Straße/ Uhrzeit/ Ortsteil	Zone	Höchst gemess. Geschw.	Ge- mess. Fahrz.	Anzeigen (überschritten um ...km/h)							Überschreitungen um ... km/h			B Q in % =...Fzg.
				21-25	26-30	31-40	41-50	51-60	>60	-10	11-15	16-20		
04.11.2019 Rottenburger Str. 06:45 – 09:45	50	65	973								7	1		0,86 8
04.11.2019 Marienstr. 10:40 – 13:00	30	38	45											
12.11.2019 Marienstr. 14:50 – 16:45	30	37	51											
12.11.2019 Rottenburger Str. 17:40 – 20:20	50	76	247	1							6			2,83 7
18.11.2019 Rottenburger Str. 06:55 – 09:45	50	70	829								7	3	1	1,32 11
18.11.2019 Rammertstr. 10:50 – 13:00	50	58	117											

**Stationäre Geschwindigkeitsmessanlage**

72145 Hirrlingen, Rottenburger Straße, L 391

Geschwindigkeitsmessungen durch den Landkreis Tübingen															
Stationäre Geschwindigkeitsmessanlage:															
72145 Hirrlingen, Rottenburgerstr., L391															
Zeitraum 2019	Zone	Höchste gem. Geschw.	Gem. Fahr- zeuge	Anzeigen (überschritten um ...km/h)							Überschreitungen um ...km/h			Beanstandete Fahrzeuge	Beanstandete Fzge. in %
				21-25	26-30	31-40	41-50	51-60	>60	-10	11-15	16-20			
01.11.-30.11.19	50	68	87408							11	3		14	0,02%	

**Kirchliche Nachrichten**



**Katholische Kirchengemeinden**  
**Hirrlingen (H), Dettingen (D),**  
**Frommenhausen (F), Hemmendorf (He)**  
**und Schwalldorf (S)**

**Wort für die Woche**

Der moderne Mensch wird in einem Tätigkeitstaumel gehalten, damit er nicht zum Nachdenken über den Sinn seines Lebens und der Welt kommt.

(Albert Schweitzer)

**Gottesdienste und Veranstaltungen**

**Lied des Monats Dezember**

GL 256: Ich steh an deiner Krippe hier

**Freitag, 13. Dezember**

- 14.30 Uhr (H) Krippenspiel-Probe in der Kirche
- ab 16.00 Uhr (H) Beichtgelegenheit im Pfarrhaus
- 17.20 Uhr (H) Rosenkranz im Pfarrhaus
- 18.00 Uhr (H) Familienrorate, Opfer: Miteinander teilen

**Samstag, 14. Dezember**

- 17.20 Uhr (H) Rosenkranz im Pfarrhaus
- 18.00 Uhr (H) Eucharistiefeier, musikalisch mitgestaltet vom Jugendblasorchester des MVH
- (Gedenken für die Verstorbenen des Musikvereins, für Andreas Zug mit Angeh.)

**Sonntag, 15. Dezember - 3. Advent**

Ll: Jes 35,1-6a.10; Lll: Jak 5,7-10; Ev: Mt 11,2-11  
9.00 Uhr (He) Eucharistiefeier  
10.15 Uhr (F, S, D) Eucharistiefeier  
17.00 Uhr (He) Bußandacht  
18.00 Uhr (H, F, D) Bußandacht  
(H) Der Rosenkranz entfällt!  
Kollekte für die Kirchengemeinde

**Montag, 16. Dezember**

17.00 Uhr (D) Beichtgelegenheit  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz  
19.00 Uhr (D) Eucharistiefeier  
anschl. eucharistische Anbetung

**Dienstag, 17. Dezember**

9.00 und 14.00 Uhr (D) Krankenkommunion  
10.15 Uhr (He) Schulgottesdienst  
18.00 Uhr (He) Eucharistiefeier  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz

**Mittwoch, 18. Dezember**

7.00 Uhr (H) stille Anbetung  
8.00 Uhr (H) Eucharistiefeier  
9.00 Uhr (H) Schulgottesdienst  
14.30 Uhr (S) Seniorengottesdienst im Gemeindehaus  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz

**Donnerstag, 19. Dezember**

7.30 Uhr (D) Eucharistiefeier  
9.00 Uhr (S) Schulgottesdienst in der Schule  
17.25 Uhr (S) Rosenkranz  
18.00 Uhr (S) Eucharistiefeier  
Requiem: Kurt Kemmler und Margarita Wiest  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz

**Freitag, 20. Dezember**

14.30 Uhr (H) Krippenspiel-Probe  
18.00 Uhr (H) Rosenkranz im Pfarrhaus  
18.30 Uhr (H) Rorategottesdienst, musikalisch  
mitgestaltet von der Reutlinger Stubenmusik

**Samstag, 21. Dezember**

18.30 Uhr (H) Rosenkranz

**Sonntag, 22. Dezember - 4. Advent**

Ll: Jes 7,10-14; Lll: Röm 1,1-7; Ev: Mt 1,18-24  
9.00 Uhr (D) ev. Gottesdienst  
9.00 Uhr (S) Eucharistiefeier  
(Gedenken für Johannes und Rosina Kammerer)  
9.00 Uhr (He) Eucharistiefeier  
10.15 Uhr (F) Eucharistiefeier  
10.15 Uhr (D) Eucharistiefeier mit den Ehejubilaren  
10.15 Uhr (H) Eucharistiefeier mit den Ehejubilaren  
(Gedenken für Anton und Lena Beuter mit Angeh.)  
17.00 Uhr (H) Konzert vom Projektchor  
und Rock-Orchester „Strings and more“  
18.00 Uhr (S) Bußfeier  
18.30 Uhr (H) Rosenkranz im Pfarrhaus

**Weitere Mitteilungen**

**Familienrorate in Hirrlingen**

**Am Freitag, 13. Dezember 2019, in Hirrlingen abends um 18.00 Uhr** findet der Rorate-Gottesdienst für die Familien statt. Hierzu sind auch die Erstkommunion-Kinder mit ihren Familien herzlich eingeladen. Im Schein von Kerzen und mit adventlichen Liedern feiern wir miteinander die Eucharistie. Bitte bringen Sie eine Kerze im Glas oder mit Tropfenfänger mit.

Martina Dietrich, Gemeindefereferentin

**Herzliche Einladung zur Anbetung  
am Montag, 16. Dezember 2019**

19.00 Uhr Eucharistiefeier  
mit anschließender eucharistischer Anbetung  
in der Kirche St. Dionysius in Dettingen

**Kulturrorate am Freitag, 20. Dezember 2019, um 18.30 Uhr  
mit der Reutlinger Stubenmusik**

Im Schein von Kerzen und mit adventlichen Liedern feiern wir miteinander die Eucharistie. Musikalisch werden wir von der Reutlinger Stubenmusik unterhalten. Eintritt frei, für die Unkosten bitten wir um eine kleine Spende. Bitte eine Kerze im Glas mitbringen.

**Dreikönigsingen 2020**

Liebe Kinder und Jugendliche,  
liebe Begleiter/-innen und Erwachsene,  
die Sternsingeraktion steht erneut bevor. Die Sternsinger sammeln für Projekte in der Einen Welt. Die diesjährige Aktion steht unter dem Motto "Segen bringen, Segen sein. Frieden! Im Libanon und weltweit". Auch in Hirrlingen hoffen wir wieder auf engagierte Sternsinger, die durch die Straße ziehen. **Im Zeitraum vom 1. bis 6. Januar 2020** könnt Ihr mit freier Zeiteinteilung dazu beitragen, die Lebensbedingungen von Kindern in anderen Ländern zu verbessern. Macht mit und kommt **am Freitag, 20. Dezember 2019, um 16.00 Uhr!** Wir treffen uns im **kath. Pfarramt**, Wilhelmstr. 7. Wer diesen Termin nicht wahrnehmen kann und trotzdem mitmachen möchte, melde sich telefonisch bei Agnes Raiser (Tel. 8365) oder Lena Noll-Herrmann (Tel. 547, evtl. AB). Danke!

**Lichterstube in Tübingen: kleine Weihnachtsgeschenke**

Zusammen mit der Schule möchten wir das Projekt Lichterstube in Tübingen unterstützen. Die Lichterstube befindet sich im Gemeindehaus St. Johannes und öffnet ihre Türen am Heiligen Abend für einsame und bedürftige Menschen. Hier können Sie mit anderen Weihnachten feiern und müssen diesen Tag nicht allein verbringen. Hauptzielgruppe sind Menschen der Bahnhofsmission, Flüchtlingsfamilien, aber auch sonstige Menschen aus Tübingen (meist ältere). Ehrenamtliche Helfer/-innen bereiten Ihnen eine schöne Weihnachtsfeier vor, an der Sie auch ein kleines Weihnachtsgeschenk erhalten. Wer möchte, kann dazu ein kleines Weihnachtsgeschenk packen. Hilfreich sind schon gepackte Weihnachtsgeschenke für Erwachsene und Kinder (bitte Kennzeichnung Frauen/Männer bzw. Junge/Mädchen - wenn möglich auch, für welches Alter bei den Kindern), die einen Warenwert von ca. 5 bis 6 € haben. Es sollten keine gebrauchten oder verderblichen Waren sein. Willkommen sind Hygieneartikel, Tee, süße Kleinigkeiten (bitte ohne Alkohol), Stifte, Spielsachen oder Ähnliches. Der Phantasie sind hier keine Grenzen gesetzt. Die Päckchen können **bis Mittwoch, 18. Dezember 2019**, bei Familie Saile-Leins im Drosselweg 9, Tel. 2515, oder im Pfarrbüro zu den Öffnungszeiten abgegeben werden. Herzlichen Dank!

**Krippe in der Friedhofskapelle**

Die Krippe in der Friedhofskapelle wurde auch dieses Jahr wieder mit sehr viel Mühe von einer Gruppe, bestehend aus vier Personen, aufgebaut und vorbereitet. Bis zum 2. Februar 2020 (Mariä Lichtmess) besteht für jeden die Möglichkeit, die Krippe zu besuchen. Vielen Dank an dieser Stelle an alle, die für den zeitaufwändigen Aufbau der Krippe verantwortlich waren.

**Getauft und in die Gemeinschaft unserer Kirche  
aufgenommen wurde**

Nicolas Bennet Schöttle

**Nachdenkliches**

Die gewöhnliche Überbeschäftigung des modernen Menschen in allen Gesellschaftskreisen hat zur Folge, dass das Geistige in ihm verkümmert.

(Albert Schweitzer)

**Telefon**

Pfarrer Dr. Remigius Orjiukwu: 07478 913054  
Handy: 0152 12907075  
Pfarrer Dr. Andrej Krekshin: 07472 951840  
Pfarrbüro Hirrlingen, Brigitte Deibler: 07478 1235  
Gemeindefereferentin Martina Dietrich: 07478 2621010  
Diakon i.Z. Godehard König: privat 07478 8225

**Öffnungszeiten des Pfarrbüros Hirrlingen**

Montag von 17.00 bis 18.30 Uhr  
 Dienstag bis Donnerstag von 8.00 bis 11.00 Uhr  
 Tel. 07478 1235, Fax: 07478 913053  
 E-Mail: StMartinus.Hirrlingen@drs.de  
 Homepage: <https://stmartinus-hirrlingen.drs.de>

**Evang. Kirchengemeinde  
Bodelshausen - Hemmendorf - Hirrlingen**

Pfarramt: Kirchstraße 24, 72411 Bodelshausen  
 Tel. 07471 71982, Fax 07471 7756  
 Öffnungszeiten: Mo., Di., Do., Fr. 8.00 - 11.30 Uhr  
 Pfarrer Jürgen Ebert, Tel. 07471 71982  
 Pfarrerin Charlotte Sander, Tel. 07471 9845729  
 Homepage: [www.kirche-bodelshausen.de](http://www.kirche-bodelshausen.de)

**Wochenspruch:**

Bereitet dem Herrn den Weg; denn siehe, der Herr kommt gewaltig.

Jesaja 40, 3.1

**Sonntag, 15. Dezember - 3. Advent**

10.00 Uhr ökum. Gottesdienst (Ebert/König)  
 Das Opfer ist für unsere eigene Kirchengemeinde bestimmt.  
 10.00 - 11.30 Uhr Kinderkirche und Krippenspiel  
 im Gemeindehaus  
 17.00 Uhr Württ. Christusbund - Gemeinschaftsstunde

**Dienstag, 17. Dezember**

10.15 - 10.45 Uhr Andacht im Haus an der Lindenstraße  
 11.00 - 11.30 Uhr Andacht im Seniorenhaus Schäfer

**Mittwoch, 18. Dezember**

9.30 - 10.30 Uhr "Bewegt in den Tag"  
 mit Petra Podes  
 9.30 - 11.30 Uhr „Eine-Welt-Verkauf“  
 im ev. Gemeindehaus  
 17.00 Uhr Konfirmandenunterricht  
 Film "Merry Christmas" im Gemeindehaus  
 Herzliche Einladung auch an alle interessierten Eltern.  
 20.00 Uhr ökum. Singkreis  
 Probe im kath. Gemeindehaus

**Donnerstag, 19. Dezember**

8.30 Uhr Schüler-Weihnachtsgottesdienst  
 in der Dionysiuskirche

**Freitag, 20. Dezember**

16.30 - 18.30 Uhr "Eine-Welt-Verkauf"  
 im ev. Gemeindehaus

**Samstag, 21. Dezember**

19.00 Uhr Weihnachtskonzert mit Chor und Harfe  
 Es singt das Vokalensemble Mössingen, die Harfe spielt Petra Kruse, die Leitung hat Günther Löw.  
 Herzliche Einladung, der Eintritt ist frei, um eine Spende am Ausgang wird gebeten.

**Weihnachtskonzert mit Chor und Harfe**

„A Ceremony of Carols“ von Benjamin Britten, zusammen mit anderen „Carols“ von Willcock und Liedern zu Advent und Weihnachten, erklingt am **Samstag, 21. Dezember 2019**, um 19.00 Uhr in der ev. Dionysiuskirche in Bodelshausen, dazu Solokompositionen für Harfe.

Es singt das Vokalensemble Mössingen, die Harfe spielt Petra Kruse. Im Sopran singen Beate Pommranz, Regine Kaplan, Gabriele Grieshaber-Haupt, Ruth Leitner, im Alt Christina Rettich, Anja Schmid, Elisabeth Bochtler und Dorothee Gloger. Die Leitung hat Günther Löw.

Britten ist der meistaufgeführte britische Komponist des 20. Jahrhunderts. Britten: „Meine Technik besteht darin, alles Überflüssige fortzunehmen; absolute Klarheit des Ausdruck zu erreichen, das ist mein Ziel.“ 1942 schreibt er auf seiner Rückreise von Amerika nach Großbritannien auf dem Schiff unter sehr schwierigen Bedingungen diese Weihnachtslieder.

Das Buch mit den Texten erwarb er auf dem Schiff. Die Texte stammen aus dem 14. und 16. Jahrhundert. Die Stücke sind für Frauenchor und Harfe geschrieben, teils aber auch solistisch. Einige Lieder wirken sehr geheimnisvoll, andere versuchen in sehr schönen Bildern in Wort und Musik das Weihnachtsgeschehen zu beschreiben, wieder andere sind sehr emotional, vom leisesten Ton bis zum lautesten Gesang, mit großem Temperament und Virtuosität.

Die Harfenistin Petra Kruse studierte an den Hochschulen in Nürnberg und Stuttgart. Sie unterrichtet an den Musikschulen Tübingen und Balingen und konzertiert als freischaffende Harfenistin.

2001 wurde das Mössinger Vokalensemble ins Leben gerufen, und schon das erste Konzert im Februar 2002 ließ die regionale Presse von „einer großen Bereicherung für das Mössinger Konzertleben“ sprechen. „Wenn es dieses Ensemble nicht schon gäbe, müsste man es erfinden“, hieß es. Renaissance-Werke, eine bunte Palette barocker und romantischer Komponisten, dazu zeitgenössisches. So setzt sich das breitgefächerte Repertoire des Ensembles zusammen. Zuletzt konnte das Ensemble bei der "Chörenacht" in Tübingen gehört werden.

Herzliche Einladung dazu. Wir bitten am Ausgang um eine Spende.

**Vereinsnachrichten****Musikverein  
Hirrlingen e.V.****Weihnachtsfeier**

Weihnachten steht vor der Tür und das ist auch die Zeit, in der der Musikverein Hirrlingen in die festlichen Tage einstimmen möchte. Wir laden deshalb alle Musikerinnen und Musiker mit Partner, unsere Ehrenmitglieder mit Frauen sowie die Jungs und Mädchen vom Jugendblasorchester recht herzlich zu unserer Weihnachtsfeier am Samstag, 14. Dezember 2019, um 19.00 Uhr ins Bürgerhaus ein. Zuvor findet um 18.00 Uhr ein Adventsgottesdienst in der St.-Martinus-Kirche statt, den das Jugendblasorchester des Musikvereins musikalisch umrahmen wird.

Es wird sicherlich ein geselliger Abend mit ein paar gemütlichen Stunden im Kreise der großen Musikerfamilie. Wir freuen uns auf Euer Kommen!

Musikverein  
**MVH**  
HIRRLINGEN

### Musikalische Einstimmung auf Weihnachten

Der Musikverein Hirrlingen möchte Sie in diesem Jahr wieder musikalisch auf Weihnachten einstimmen. Eine Bläsergruppe wird am 24.12.2019 nachmittags von 13.00 bis 15.00 Uhr an verschiedenen Plätzen im Ort Weihnachtslieder erklingen lassen. Wir würden uns freuen, wenn Sie mit dabei sind! Nähere Informationen hierzu gibt es im nächsten Gemeindeboten.

### Generalversammlung 2020

Am **Sonntag, 5.1.2020**, findet um 19.30 Uhr die Generalversammlung des Musikverein Hirrlingen e.V. im Bürgerhaus statt, zu der wir alle Aktiven, Ehren- und fördernden Mitglieder herzlich einladen. Über ein zahlreiches Interesse würden wir uns sehr freuen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den 1. Vorstand
2. Jahresbericht des 1. Vorstands und Totenehrung
3. Kassenbericht der Kassiererin
4. Jahresbericht des Schriftführers
5. Jahresbericht der Jugendleitung
6. Bericht des Dirigenten
7. Entlastung der Kassiererin
8. Entlastung der gesamten Vorstandschaft
9. Neuwahlen der gesamten Vorstandschaft
10. Verschiedenes

Anträge und Wünsche können bis zum 31.12.2019 beim 1. Vorsitzenden Andreas Ströbele, Dietweg 44, 72108 Rottenburg, schriftlich eingereicht werden.

### Förderverein des Musikverein Hirrlingen



#### Generalversammlung

Zu der am **5. Januar 2020 um 18.45 Uhr** im Bürgerhaus in Hirrlingen stattfindenden Generalversammlung des Fördervereins des Musikvereins sind alle Mitglieder herzlich eingeladen.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorstand
2. Jahresbericht des Vorstands
3. Kassenbericht der Kassiererin
4. Jahresbericht des Schriftführers
5. Entlastung der Kassiererin
6. Entlastung der gesamten Vorstandschaft
7. Verschiedenes

Anträge und Wünsche zu Punkt 7 können bis zum 27.12.2019 bei unserem 1. Vorstand Theo Beuter eingereicht werden.

Der Vorstand

#### An die Einwohner von Hirrlingen und Umgebung

Der Förderverein des Musikvereins möchte Sie heute nochmals über seine Ziele und seinen Zweck informieren.

Der Förderverein steht in keiner Konkurrenz zum Musikverein, sondern ist vielmehr ein Verein, der den Musikverein in ideeller und materieller, aber auch in finanzieller Weise unterstützen möchte. Das tut er, indem er selbst Veranstaltungen organisiert oder bei Veranstaltungen des Musikvereins mithilft, ebenso Noten spendet und sich an der Finanzierung von Instrumenten und der Jugendausbildung beteiligt. Um diese vielfältigen Aufgaben bewältigen zu können, sind wir auf ihre Mitgliedschaft oder Spende angewiesen. Wenn Sie Mitglied bei uns werden möchten, können Sie sich gerne an einen unserer Vorstände wenden. Wir würden uns sehr freuen, Sie als neue Mitglieder bei uns begrüßen zu können. Vielen Dank, Ihr

Förderverein des Musikvereins Hirrlingen

Wir wünschen allen Mitgliedern und Mitbürgern frohe und besinnliche Weihnachten und ein gutes, gesundes neues Jahr 2020

Sozialverband

### Ortsverband

### Hirrlingen-Frommenhausen



#### Einladung zur VdK-Weihnachtsfeier

Zur Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbands Hirrlingen-Frommenhausen am **Sonntag, 22. Dezember 2019, um 14.00 Uhr** im Gasthaus "Löwen" in Hirrlingen sind alle Mitglieder mit Partner/-in, Betreuungsperson oder Begleitperson recht herzlich eingeladen. Besonders freuen würden wir uns über die Teilnahme der neuen Mitglieder sowie der Mitglieder, die uns schon jahrelang die Treue halten, aber bisher nicht den Mut oder die Zeit hatten, bei unseren Aktivitäten teilzunehmen. Für das leibliche Wohl und gute Unterhaltung ist gesorgt.

Die Vorstandschaft

### Sportverein 1930 Hirrlingen e.V.



#### Erste Mannschaft

##### TSV Hirschau - HSV

**3:2 (0:1)**

Beim Aufsteiger aus Hirschau setzte es für unsere Erste nach zuletzt zwei Siegen wieder eine Niederlage. Diese war eine aus der Kategorie „Unnötig“, denn in der ersten Hälfte waren die Jungs klar spielbestimmend und gingen durch einen Freistoß von Björn Straub nach knapp zehn Minuten in Führung. Im Anschluss ließ man nicht nach und drückte auf das zweite Tor, verpasste dieses aber durch zum Teil beste Chancen.

Die zweite Halbzeit begann dann mit einem Schock, denn Kevin Hartmann verletzte sich schwerer und ging direkt vom Sportplatz in die Klinik. Wir wünschen Dir auf diesem Wege eine schnelle, gesunde Rückkehr auf den Sportplatz.

Immer noch unter Schock, kassierte man zwei Minuten darauf den Ausgleich durch eine Unachtsamkeit, welche Hirschaus Goalgetter Canpolat eiskalt verwertete. Gute 20 Minuten später eine ähnliche Situation - und wiederum treffen die Hirschauer - 2:1. Wieder nur drei Minuten später pfeift der unsichere HSV-Schiedsrichter nach einem Klasse Tackling unserer HSV-Defensive lustigerweise Freistoß für die Hirschauer - 3:1.

Die letzte Druckphase unseres HSV wurde nur noch durch das 3:2 von Moritz Zug belohnt. Damit geht unsere Erste auf einem Nichtabstiegsplatz in die Winterpause. Zudem nochmal gute Besserung an Spielertrainer Kevin Hartmann.

#### Zweite Mannschaft

##### SGM - TSV Lustnau

**4:2 (1:1)**

Am vergangenen Sonntag spielte unsere SGM gegen einen direkten Konkurrenten im Abstiegskampf, zeigte eine kämpferisch tolle Leistung und gewann letztlich verdient mit 4:2. Die Lustnauer gingen zweimal in Führung - beide Male glich unsere SGM aus, einmal Philipp Daub nach toller Kombination und einmal Steffen Waller per wuchtigem Kopfball nach Daub-Ecke.

In der zweiten Halbzeit ein weiterhin offenes Spiel mit Chancen auf beiden Seiten. Es dauerte bis zur 82. als sich Philipp Daub bockstark den Ball erkämpfte, sich gegen drei Verteidiger durchsetzte und den Torwart eiskalt verlud - 3:2. In der Nachspielzeit machte dann Giulio Picariello den Deckel drauf.

Starke Leistung, die es nächsten Samstag um 14.30 Uhr beim TSV Gomaringen zu bestätigen gilt.

#### Weihnachtsfeier

Am kommenden Samstag, 14.12., um 19.00 Uhr steigt unsere traditionelle Weihnachtsfeier im Sportheim. Hierzu möchten wir alle Wurstbräter, Platzkassierer und Sportheimwirte herzlich einladen.

## Ausblick auf die 83. ordentliche Generalversammlung am 17.1.2020 um 20.00 Uhr im Sportheim

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorstand
2. Bericht des Kassiers
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Vorstandsbereiches Spielbetrieb/Freizeitsport
  - 5.1) Aktivenfußball
  - 5.2) Jugendfußball
  - 5.3) Seniorenfußball
  - 5.4) Freizeitsport
6. Bericht des Vorstandsbereiches Wirtschaft/Technik
7. Vorschau des Vorstandes
8. Entlastung des gesamten Vorstandes
9. Wahlen
10. Anträge und Verschiedenes

Anträge können bis einschließlich 14.1.2020 direkt bei Mark Biesinger und Bertram Beiter oder unter [vorstand@sv-hirrlingen.de](mailto:vorstand@sv-hirrlingen.de) gestellt werden.

### Abt. Jugendfußball

#### A-Jugend

**SSV Reutlingen - SGM TSV Dettingen/Rottenburg 4:0 (0:0)**  
Unnötige und verdiente Niederlage aufgrund einer indiskutablen zweiten Halbzeit.

Das Spitzenspiel sollte leider kein Spitzenspiel werden. Von beiden Mannschaften hätte man mehr erwarten dürfen (müssen). So zeigte man in der ersten Halbzeit zwar kämpferisch und taktisch eine gute Partie, war jedoch im Passspiel zu ungenau. Chancen waren auf beiden Seiten Mangelware. In der zweiten Halbzeit musste man früh durch einen aus unserer Sicht unberechtigten Freistoß einen Gegentreffer hinnehmen. Die Jungs zeigten jedoch nochmals ein Aufbäumen und hatten das Unentschieden selber auf dem Fuß, doch wie auch in den letzten Spielen es sich schon mehrfach angedeutet hatte, fehlte hier einigen dann die Kaltschnäuzigkeit vor dem Tor. Dies bestrafte der SSV postwendend mit einem Gegenangriff und erzielte seinen zweiten Treffer. Dann war die Moral gebrochen, man wirkte hilflos in der Zweikampfführung und schaute nur noch zu.

Dies ist von der Einstellung deutlich zu wenig und man hat sich hier weit unter seinen Möglichkeiten präsentiert, was extrem schade ist.

Daher gilt es, dies für die Entwicklung als neuen Lernprozess zu sehen und für die Rückrunde die richtigen Schlüsse und Entscheidungen hoffentlich daraus zu ziehen.

#### TSV Dettingen/Erms -

**SGM TSV Dettingen/Rottenburg 1:4 (1:1)**

Einen versöhnlichen Abschluss der Hinrunde konnten die Jungs mit einem Auswärtssieg feiern. Sehr passiv und anscheinend noch die Niederlage der letzten Woche im Kopf ging man in die Partie. Die Heimmannschaft spielte sehr stark und hätte schon nach drei Minuten in Führung gehen können. Jedoch verfehlte der einlaufende Stürmer den Ball. Lange dauerte es jedoch nicht und in der 9. Minute ging das Heimteam völlig verdient in Führung. Weiter fand man keinen Zugriff und agierte viel zu hastig und die Bälle fanden nicht den Weg zum Mitspieler. Nach ca. 30 Minuten berapelten sich die Jungs und komischerweise änderte sich der Spielverlauf komplett. Dettingen/Erms stellte das eigene Fußballspiel komplett ein. Leider konnten mehrere gute Chancen nicht verwertet werden. Nachdem man taktisch umstellte, avancierte der eingewechselte Spieler dann in der 3. Minute der Nachspielzeit zum Matchwinner, als er den inzwischen verdienten Ausgleich erzielte.

Mit dem Vorteil des späten Ausgleiches wollte man gut in die 2. Halbzeit starten, was aber leider nicht gelang. Wieder hatte die Heimmannschaft klare Feldvorteile und hätte hier auch wieder in Führung gehen müssen.

Dann wurden unsere eigenen Konter gnadenlos effektiv gespielt und hinten stand man nun sehr sicher. Die 3-Tore-Führung konnte über die Zeit gebracht werden und auch eine Zeitstrafe änderte hier nichts mehr dran.

Aufgrund der Steigerungen ein nicht unverdienter Auswärtssieg gegen starke Dettinger/Erms. Somit schließt die A-Jugend die Hinrunde auf Platz 3 ab und hatte nur in den Spielen gegen die direkten Teams aus Reutlingen das Nachsehen. Eine wirklich hervorragende Hinrunde, die zzgl. mit dem Erreichen des Bezirkspokal-Viertelfinales abgerundet wurde.

### Bambini

Am 1.12.2019 hatten wir unser erstes Hallenturnier in Wachendorf. Das Hallenturnier wurde im Modus "5 gegen 5" mit Torwart gespielt, nicht wie gewohnt im "3 gegen 3". Die Bambini siegten in jedem Spiel und zeigten eine Spitzenleistung.

**HSV - FC Rottenburg II 7:0**

**HSV - SG Starzach 3:1**

**HSV - TB K'furt 4:0**

**HSV - FC Rottenburg I 3:1**

Am Ball waren: Bernard Bajkai (1 Tor), Leo Geiger (3), Henri Daub, Tom Saile (9), Felix Bisinger (2), Jule Augsburger, Eliah Barwig, Rafael Monnier und Jonas Saile (2)



### Abt. Freizeitsport

#### Step Aerobic

**Neu- und Wiedereinsteigerkurs  
ab 8.1.2020 von 18.00 bis 19.00 Uhr**

mit eurer Bianca im Bürgerhaus in Hirrlingen

Es ist schon klar, was Du jetzt denkst: Step Aerobic klingt irgendwie voll nach 80er-Jahre, grellen Schweißbändern, Jane Fonda, Radlerhosen und natürlich dem "Call on me"-Video von Eric Prydz. Das ist aber nur die halbe Wahrheit. Das Trend-Workout war damals nicht ohne Grund ein Hit - denn es verbrennt mega viele Kalorien, stärkt das Herz-Kreislauf-System und fördert Haltung, Balance und Koordination - ein tolles Training für den gesamten Körper. Mit der richtigen Playlist ist es auch ein absoluter Gute-Laune-Garant. Nähere Informationen und die Anmeldung erhaltet ihr bei Abteilungsleiter Karl-Georg Waller, Tel. 07478 2101, oder unter [www.sv-Hirrlingen.de](http://www.sv-Hirrlingen.de).



## Sonstiges



### Künstlerstammtisch Rangendingen

#### Jahresausstellung 2019

#### "Unterwegs"

Josef Haug, Sofia Dieringer, Wolfgang Müller, Hildi Frenzel, Pius Pfeffer, Marianne Noll, Marlene Kohl-Strobel, Waltraut Edele, Roland Beiter

#### Gemeindehaus Rangendingen

15. bis 29. Dezember 2019

Sonntag, 15. Dezember 2019

Sonntag, 22. Dezember 2019

Donnerstag, 26. Dezember 2019

Sonntag, 29. Dezember 2019

jeweils von 11.00 bis 17.00 Uhr

Vernissage: 15. Dezember 2019, 11.00 Uhr

Grußworte: Schirmherr Bürgermeister Johann Widmaier

Einführung: Wolfgang Bastian

Musik: Albrecht Kurzenberger



Wassonstnochinteressiert

## Aus dem Verlag

### Lecker und günstig

#### Szegediner Gulasch

In der Ruhe liegt die Kraft - weiß Rainer Klutsch. Sein Szegediner Gulasch darf lange schmoren. Dann ist das Fleisch wunderbar mürbe und die Soße voller Aroma.

#### REZEPT FÜR 4 PERSONEN

Zubereitungszeit: 2 Stunden

Schwierigkeitsgrad: leicht

Koch/Köchin: Rainer Klutsch

#### Einkaufsliste:

500 g Schweineschulter, etwas Salz, etwas Pfeffer, 3 EL Rapsöl, 1 EL Paprikapulver, edelsüß, 1 TL Paprikapulver, rosenscharf, 300 g Zwiebeln, 1 Knoblauchzehen, 1 EL Tomatenmark, 100 ml Weißwein, 400 ml Gemüsefond (oder Fleischfond), 1 Lorbeerblatt, 3 Pimentkörner, 2 Wacholderkörner, 400 g Sauerkraut, frisch, 150 g Saure Sahne, 1 Bund Petersilie

#### Zubereitung:

1. Die Schweineschulter parieren, trockentupfen und in ca. 2 cm große Stücke schneiden.
2. Die Würfel mit Salz und Pfeffer würzen.
3. Das Öl und die beiden Paprikapulversorten mit den Fleischwürfeln in einer Schüssel mischen und etwas ziehen lassen.
4. Zwiebeln und Knoblauch abziehen. Zwiebeln in dünne Spalten schneiden, Knoblauch hacken.
5. Das Fleisch portionsweise in einem Bräter von allen Seiten scharf anbraten und kurz beiseitestellen.
6. Zwiebeln und Knoblauch im Bratfett glasig andünsten. Tomatenmark unterrühren und kurz anrösten.
7. Das Fleisch dazugeben und mit Salz und Pfeffer würzen. Mit Wein und Brühe ablöschen.

8. Lorbeerblatt, Piment und Wacholderkörner zugeben und abgedeckt ca. 1 Stunde schmoren.
9. Sauerkraut zerzupfen, zugeben und weitere ca. 30 - 40 Minuten schmoren.
10. Gulasch mit Salz und Pfeffer würzen. Saure Sahne verrühren.
11. Petersilie abbrausen und fein schneiden.
12. Gulasch jeweils mit einem Klecks saurer Sahne und Petersilie anrichten.
13. Dazu passt Bauernbrot oder Baguette oder Semmelknödel.

Quelle: Kaffee oder Tee, Mo. - Fr. 16.05 - 18.00 Uhr im SWR

### Ein fruchtiger Stollen

#### Stollen mit getrockneten Aprikosen und Zwetschgen

Heiße, bald ist Weihnachtstag. Und deshalb präsentieren sich Aprikosen und Zwetschgen hier von ihrer pikfeinen Seite. Die samtige Füllung aus blanchierten, getrockneten Aprikosen und Zwetschgen verführt. Zwetschgenkonfitüre unterstützt sie dabei. Das Praktische an diesem Stollen: Er muss nicht lange liegen, er kann abgekühlt sofort verputzt werden.

Zubereitungszeit: 1,5 Stunden

Schwierigkeitsgrad: leicht

Nährwert: pro Stück: Kcal: 178, KJ: 748, E: 2 g, F: 10 g, KH: 20 g;

Koch/Köchin: Hannes Weber

#### Einkaufsliste:

#### Für die Stollenfüllung

60 g getrocknete Aprikosen, 25 g getrocknete Zwetschgen  
Saft einer Bio-Orange, 30 g Zwetschgenkonfitüre

#### Für die Stollenmasse

130 g Marzipan, 100 g Butter, 45 g Zucker, 1 g Salz  
2 - 3 Tropfen Bittermandel-Aroma, 2 Eier (Größe L)  
30 g Traubenzucker, 90 g Weizenmehl (Type 405)  
60 g gemahlene Mandeln, weiß, 2,5 g Backpulver

#### Außerdem

- eine Stollenbackform (23 cm\*10 cm\*7 cm\*)
- etwas Butter zum Einfetten
- gehobelte Mandeln zum Ausstreuen der Stollenform

#### Zubereitung:

Hinweis: für ca. 14 Stücke

1. Den Backofen auf 190 °C Ober- und Unterhitze mindestens 30 Minuten vorheizen.
2. Für die Stollenfüllung getrocknete Aprikosen und getrocknete Zwetschgen in einem Topf mit Wasser und frisch gepresstem Orangensaft fünf Minuten blanchieren.
3. Die blanchierten Aprikosen und Zwetschgen mit der Zwetschgenkonfitüre pürieren.
4. Für die Stollenmasse Marzipan, Butter, Zucker, Salz und Bittermandelaroma schaumig rühren. Eier trennen. Eigelbe nacheinander unter die schaumige Masse rühren. Eiweiß mit Traubenzucker steif schlagen und ebenfalls unter die schaumige Masse heben.
5. Weizenmehl, gemahlene Mandeln und Backpulver mischen und ebenfalls unter die Masse heben.
6. Die Stollenform einfetten und mit gehobelten Mandeln ausstreuen. Die Hälfte der Stollenmasse in die Stollenform füllen. Die Aprikosen-Zwetschgenmasse in einen Spritzbeutel füllen und in Ringen auf die Stollenmasse spritzen. Die restliche Stollenmasse in die Form füllen und die Aprikosen-Zwetschgenmasse damit bedecken.
7. Den Stollen im Backofen ca. 30 bis 35 Minuten backen. Nach dem Backen Stollen aus der Form stürzen und abkühlen lassen. Der Stollen kann nach dem Abkühlen gleich serviert werden.

Quelle: Kaffee oder Tee, Mo. - Fr. 16.05 - 18.00 Uhr im SWR